

**ARTIKEL 1 LIZENZEN**

Die NSK stellt Lizenzen aus:

- a) an schweizerische Staatsangehörige;
- b) an fremde Staatsangehörige, deren Land in der FIA vertreten ist, jedoch nur mit Zustimmung des betreffenden Nationalen Automobil-Clubs (ASN);
- c) an fremde Staatsangehörige, deren Land in der FIA nicht vertreten ist, jedoch nur mit Zustimmung der FIA.

Die NSK stellt vier Arten von Fahrerlizenzen aus: die LOCALE Lizenz, die REGIONALE Lizenz, die NATIONALE Lizenz und die INTERNATIONALE Lizenz. Die Lizenzen LOC und REG sind kombinierte Fahrer/Bewerber Lizenzen. Sie stellt ebenfalls eine Navigatorlizenz für die Beifahrer bei Rallyes aus.

Für minderjährige Jugendliche ab dem Jahr ihres 16. Geburtstages (Jahr des 8. Geburtstages für Beschleunigungsprüfungen Typ Dragster), bzw. ab dem Jahr ihres 17. Geburtstages für die INT-Lizenz, stellt die NSK eine **Fahrerlizenz «Junior»** aus. Die Abgabe dieser Lizenz ist einer besonderen Einverständniserklärung der Eltern oder des gesetzlichen Vertreters unterstellt, begleitet von einer Kopie der Geburtsurkunde. Das Lizenzgesuchformular ist von den Eltern oder vom gesetzlichen Vertreter zu unterzeichnen. Die Gültigkeit der Lizenz «Junior» kann nicht über das Jahr hinaus verlängert werden, in welchem der Inhaber 18 wird. Ausser der privaten **Bewerberlizenz**, die für Einzelpersonen als Inhaber einer Fahrerlizenz bestimmt ist, stellt die NSK ebenfalls Kollektiv-Bewerberlizenzen aus, z.B. für Renngemeinschaften.

Die Ausstellung und Erneuerung der Lizenzen ist den Bestimmungen des Internationalen Sportgesetzes der FIA und des Nationalen Sportreglements unterworfen.

Jeder Kandidat für eine NAT-/INT-Fahrerlizenz oder Navigatorlizenz muss sich einer ärztlichen Untersuchung gemäss Anhang «L» des ISG unterziehen, d.h.

- jährliche Untersuchung für jede INT-Lizenz
- dreijährliche Untersuchung für jede NAT-Lizenz
- dreijährliche Untersuchung für eine Navigatorlizenz, wenn nur NATIONALE Teilnahme

Die Gültigkeit der Lizenzen erlischt am 31. Dezember des Ausstellungsjahres.

**ARTIKEL 2 LOCALE LIZENZ**

**2.1** Die LOC-Lizenz ist für Fahrer bestimmt, die ihr Fahrkönnen anlässlich speziell eingerichteter Wettbewerbe und unter bestmöglichen Sicherheitsbedingungen testen möchten. Sie ist gleichzeitig Fahrer- und Bewerberlizenz.

**2.2** Die LOC-Lizenz kann als Tages- oder als Jahreslizenz erworben werden.

**2.3** Die LOC-Lizenz wird ohne besondere Vorqualifikation erteilt. Die LOC-Tageslizenz wird durch den Organisator einer entsprechenden Prüfung oder durch das Sekretariat der NSK ausgestellt. Fahrer, welche eine LOC-Jahreslizenz erhalten möchten, haben diese direkt bei der NSK zu beantragen.

**2.4** Die Inhaber einer LOC-Lizenz können nur an LOCALen Sportveranstaltungen wie Slaloms oder Beschleunigungsprüfungen teilnehmen, welche der spezifischen Reglementierung der NSK entsprechen.

**ARTIKEL 3 REGIONALE LIZENZ**

**3.1** Die REG-Lizenz ist für Fahrer (ab dem 18. Geburtsjahr) bestimmt, die gelegentlich an Geschwindigkeits-Sportveranstaltungen teilnehmen möchten oder die Absicht haben, die höheren Lizenzstufen zu erreichen. Sie ist gleichzeitig Fahrer- und Bewerberlizenz.

**3.2** Fahrer, welche eine REG-Lizenz erhalten möchten, haben ein Gesuch an die NSK einzureichen.

**3.3** Die REG-Lizenz wird ohne besondere Vorqualifikation erteilt.

**3.4** Die Inhaber einer REG-Lizenz können nur an Sportveranstaltungen im Rahmen der nachstehenden Bestimmungen teilnehmen:

*Fahrzeuge:* Serienwagen (SuperS, N, ISN) ohne Einschränkung, Spezialwagen (A, B, ST,

**ARTICLE 1 LICENCE**

La CSN établit des licences pour:

- a) Les citoyens suisses.
- b) Les citoyens étrangers, dont le pays est représenté à la FIA. Dans ce cas, l'accord de l'Autorité Sportive Nationale (ASN) est obligatoire.
- c) Les citoyens étrangers, dont le pays n'est pas représenté à la FIA. Dans ce cas, l'accord de la FIA est nécessaire.

La CSN délivre quatre sortes de licences de conducteur: la licence LOCALE, la licence REGIONALE, la licence NATIONALE et la licence INTERNATIONALE. Les licences LOC et REG sont des licences combinées conducteur/concurrent. Elle établit également une licence Navigateur pour les coéquipiers lors de rallyes.

Pour les adolescents mineurs dès l'année de leurs 16 ans (l'année de leurs 8 ans pour les épreuves d'accélération type dragster), resp. dès l'année de leurs 17 ans pour la licence INT, la CSN établit une **licence de conducteur «Junior»**. L'octroi de cette licence est subordonné à une déclaration d'accord particulière des parents ou du représentant légal du mineur, accompagnée d'une copie du certificat de naissance. Le formulaire de demande de licence sera signé par les parents ou le représentant légal du mineur. La validité de la licence «Junior» ne peut être prolongée au-delà de l'année des 18 ans du titulaire.

Outre la **licence de concurrent** privée destinée aux personnes physiques titulaires d'une licence de conducteur, la CSN délivre également des licences de concurrent collectives, pour les groupements sportifs p.ex.

La délivrance et le renouvellement des licences sportives sont soumis aux dispositions du Code Sportif International de la FIA et du Règlement Sportif National.

Chaque candidat à une licence de conducteur NAT/INT ou de navigateur doit se soumettre à un examen médical selon Annexe «L» au CSI, soit:

- examen annuel pour toute licence INT
- examen trisannuel pour toute licence NAT
- examen trisannuel pour une licence Navigateur, si participation NATIONALE seulement

Chaque licence est valable jusqu'au 31 décembre de l'année d'émission.

**ARTICLE 2 LICENCE LOCALE**

**2.1** La licence LOC est destinée aux conducteurs désirant tester leurs capacités de pilotage lors de compétitions spécialement aménagées et dans les meilleures conditions de sécurité possibles. Elle est simultanément licence de conducteur et de concurrent.

**2.2** La licence LOC peut être obtenue en tant que licence journalière ou annuelle.

**2.3** La licence LOC est octroyée sans pré-qualification particulière. La licence LOC journalière est établie par l'organisateur d'une épreuve correspondante ou par le Secrétariat de la CSN. Les conducteurs qui désirent obtenir une licence LOC annuelle en feront la demande directement à la CSN.

**2.4** Les titulaires d'une licence LOC ne peuvent prendre part qu'aux manifestations sportives LOCALES telles que slaloms ou épreuves d'accélération répondant à la réglementation spécifique de la CSN.

**ARTICLE 3 LICENCE REGIONALE**

**3.1** La licence REG est destinée aux conducteurs (dès l'année des 18 ans) désirant participer occasionnellement à des épreuves sportives de vitesse ou ayant l'intention d'accéder aux catégories supérieures de licences. Elle est simultanément licence de conducteur et de concurrent.

**3.2** Les conducteurs qui désirent obtenir une licence REG adresseront une demande à la CSN.

**3.3** La licence REG est octroyée sans pré-qualification particulière.

**3.4** Les titulaires d'une licence REG ne peuvent prendre part aux manifestations sportives que dans le cadre des limites ci-dessous:

*Véhicules:* Voitures de série (SuperS, N, ISN) sans restriction, voitures spéciales (A, B, ST, GT, ISA, IS, E1) jusqu'à 2500 cm<sup>3</sup>, voitures de sport CN jusqu'à 2000 cm<sup>3</sup> et C3 jusqu'à

GT, ISA, IS, E1) bis 2500 cm<sup>3</sup>, Sportwagen CN bis 2000 cm<sup>3</sup> und C3 bis 1600 cm<sup>3</sup>, Rennwagen der Formel 3, Formel Frei E2 bis 1600 cm<sup>3</sup> und Nationale Formel bis 2000 cm<sup>3</sup>.  
*Schweizerische Prüfungen:* Schweizerische Veranstaltungen LOCal (vorbehältlich der Ausschreibung), REGional, NATionale Slaloms (inkl. Slalommeisterschaft).

#### ARTIKEL 4 NATIONALE LIZENZ

Die Nationale Lizenz der ASS gilt als Internationale Lizenz (Art. 47 ISG) für alle im Sportkalender der ASS eingeschriebenen Schweizer Veranstaltungen mit Status INT.

**4.1** Die NAT-Lizenz ist für Fahrer (ab dem 18. Geburtsjahr) bestimmt, die an den verschiedenen nationalen Meisterschaften, Trophäen und Cups teilnehmen möchten oder die Absicht haben, die internationalen Lizenzstufen zu erreichen.

**4.2** Fahrer, welche eine NAT-Lizenz zu erhalten wünschen, haben ein Gesuch an die NSK einzureichen.

**4.3** Um eine NAT-Lizenz zu erhalten, muss der Fahrer vorgängig mindestens 4 Klassemente innerhalb von höchstens 2 Jahren als LOC- und/oder REG-Lizenziertes oder, in der gleichen Zeit, mindestens 6 Karting-Resultate im ersten Wertungsdrittel erzielt haben. Der Kandidat kann auch direkt zur NAT Lizenz gelangen, wenn er sich in den zwei vorangehenden Jahren an einem, von der NSK anerkannten mehrtägigen Ausbildungskurs qualifiziert hat.

**4.4** Die Inhaber einer NAT-Lizenz können nur an Sportveranstaltungen im Rahmen der nachstehenden Bestimmungen teilnehmen:

*Fahrzeuge:* Alle Fahrzeuge, mit Beschränkung auf 2000 cm<sup>3</sup> für Sport- und Rennwagen der Gruppen C3, D, E2.

*Prüfungen:* Alle schweizerische Veranstaltungen (LOC: vorbehältlich der Ausschreibung) und Nationale Veranstaltungen mit Genehmigter Ausländischer Beteiligung gemäss **spezifischem Kalender einer jeder ASN**.

**4.5** Um eine NAT-Lizenz «Junior» zu erhalten, muss der Kandidat im Laufe der vorangehenden zwei Jahren mindestens 6 Karting-Resultate im ersten Wertungsdrittel erzielt haben oder einen von der NSK anerkannten mehrtägigen Lizenzausbildungskurs in den zwei vorangehenden Jahren mit Erfolg besucht haben.

Inhaber einer NAT-Lizenz «Junior» können nur an ausdrücklich für solche Fahrer ausgerichteteten und zugelassenen Wettbewerben und **Serien gemäss** Artikel 4.4 teilnehmen, die im Ausland ausgetragen werden.

#### ARTIKEL 5 INTERNATIONALE LIZENZ

Jede internationale Lizenz stellt auch eine nationale Lizenz im Sinne von Artikel 47 b) ISG dar.

**5.1** Fahrer (ab dem 18. Geburtsjahr), welche eine INT-Lizenz zu erhalten wünschen, haben ein Gesuch an die NSK einzureichen. Diesem Gesuch müssen unter anderem eine Aufstellung der gefahrenen Rennen (Datum, erzielte Klassierung und Wettbewerbsfahrzeug) beigefügt sein.

**5.2** Um eine INT-Lizenz zu erhalten, muss der Fahrer folgende Bedingungen erfüllen (siehe auch Kapitel 1 - Anhang L ISG-FIA):

**Lizenz INT:** Innerhalb von höchstens 2 Jahren mindestens 5 Klassierungen als NAT-Lizenziertes **gemäss Anhang L FIA**.

**Lizenz INT «D»:** Kombinierte Fahrer/Bewerber-Lizenz, ausgestellt gemäss den im Anhang «L» FIA vorgesehenen Bedingungen. Der Fahrer muss eine entsprechende private Unfallversicherungsdeckung nachweisen.

**Lizenz INT «H»:**

- Lizenz «H-A» (Fahrzeuge der Perioden F-G-H-I-Z gemäss Anhang «K» FIA) ausgestellt nach Qualifikation an einem von der NSK anerkannten mehrtägigen *Ausbildungskurs* in den zwei vorangehenden Jahren.
- Lizenz «H-B» (Fahrzeuge der Perioden A-B-C-D-E gemäss Anhang «K» FIA) ausgestellt ohne besondere Vorqualifikation.
- Lizenz «H-R» (Rallye) ausgestellt ohne besondere Vorqualifikation.

**Lizenz INT «S»:** Lizenz ausgestellt ohne besondere Vorqualifikation (Spezialfahrzeuge: Off Road, Lastwagen, Dragster, Elektro/Solar usw.)

Klassierungen mit einer Lizenz INT-«S» berechtigen in der Regel nicht zum Erhalt einer Fahrerlizenz höherer Stufe.

**5.3** Ausser den Einschränkungen gemäss Anhang L, ist die INT-Lizenz betreffend dem Fahrzeug in der Regel keiner Begrenzung unterworfen.

1600 cm<sup>3</sup>, voitures de course de Formule 3, Formule Libre E2 jusqu'à 1600 cm<sup>3</sup> et Formules Nationales jusqu'à 2000 cm<sup>3</sup>.

*Epreuves suisses:* Manifestations suisses LOcales (sous réserve du règlement particulier), REGionales, slaloms NATionaux (incl. Championnat Suisse).

#### ARTICLE 4 LICENCE NATIONALE

La licence nationale de l'ASS a valeur de licence internationale (Art. 47 CSI) pour toutes les épreuves suisses de statut INT inscrites au calendrier sportif de l'ASS.

**4.1** La licence NAT est destinée aux conducteurs (dès l'année des 18 ans) désirant prendre part aux divers Championnats, Trophées et Coupes nationaux ou ayant l'intention d'accéder aux licences des degrés internationaux.

**4.2** Les conducteurs qui désirent obtenir une licence NAT adresseront une demande à la CSN.

**4.3** Pour obtenir une licence NAT, le conducteur doit préalablement avoir obtenu au minimum 4 classements en 2 ans maximum en tant que licencié LOC et/ou REG ou, dans la même période, au minimum 6 résultats en karting dans le premier tiers du classement. Le candidat peut également accéder directement à la licence NAT si, au cours des deux années précédentes, il s'est qualifié lors d'un cours de pilotage de plusieurs jours reconnu par la CSN.

**4.4** Les titulaires d'une licence NAT ne peuvent prendre part aux manifestations sportives que dans le cadre des limites ci-dessous:

*Véhicules:* Tous véhicules, avec limitation à 2000 cm<sup>3</sup> pour les voitures de Sport et Course des Groupes C3, D, E2.

*Epreuves:* Toutes les manifestations suisses (LOC: sous réserve du règlement particulier) et Epreuves Nationales à Participation Etrangère Autorisée selon **calendrier spécifique de chaque ASN**.

**4.5** Pour obtenir une **licence NAT «Junior»**, le candidat doit, au cours des deux années précédentes, soit avoir obtenu au minimum 6 résultats en karting dans le premier tiers du classement, soit avoir suivi avec succès, au cours des deux années précédentes, un cours de pilotage de plusieurs jours reconnu par la CSN.

Les titulaires d'une licence NAT «Junior» ne peuvent prendre part qu'aux compétitions et séries explicitement destinées et autorisées pour de tels pilotes et disputées à l'étranger selon Article 4.4.

#### ARTICLE 5 LICENCE INTERNATIONALE

Toute licence internationale constitue également une licence nationale en regard de l'article 47 b) CSI.

**5.1** Les conducteurs (dès l'année des 18 ans) qui désirent obtenir une licence INT adresseront une demande à la CSN. Cette demande devra, entre autres, porter la liste des épreuves disputées (date, rang obtenu et voiture concurrente).

**5.2** Pour obtenir une licence INT, le conducteur devra remplir les conditions suivantes (voir aussi Chapitre 1 - Annexe L CSI-FIA):

**Licence INT:** Avoir obtenu, en 2 ans maximum, au minimum 5 classements en tant que licencié NAT **selon Annexe L FIA**.

**Licence INT «D»:** Licence combinée Conducteur/Concurrent établie dans les conditions prévues à l'Annexe «L» FIA. Le candidat doit faire la preuve d'une couverture privée d'assurance accident appropriée.

**Licence INT «H»:**

- Licence «H-A» (véhicules des périodes F-G-H-I-Z selon Annexe «K» FIA) octroyée après qualification, au cours des deux années précédentes, à un cours de pilotage de plusieurs jours reconnu par la CSN.
- Licence «H-B» (véhicules des périodes A-B-C-D-E selon Annexe «K» FIA) octroyée sans pré-qualification particulière.
- Licence «H-R» (Rallye) octroyée sans pré-qualification particulière.

**Licence INT «S»:** Licence établie sans qualification préliminaire particulière (Véhicules spéciaux: Off Road, Camion, Dragster, Electro/Solar etc.)

Les résultats obtenus avec une licence INT «S» ne sont en règle générale pas valides pour l'obtention d'un degré de licence supérieur.

**5.3** Exception faite des restrictions selon Annexe L, la licence INT n'est en principe soumise à aucune limitation de véhicule.

**5.4** Die Inhaber einer INT-Lizenz können an nationalen und internationalen Geschwindigkeitsveranstaltungen in der Schweiz und im Ausland im Rahmen der nachstehend aufgeführten Bestimmungen und unter Vorbehalt der Bestimmungen des Anhang «L» FIA für die ausländischen Wettbewerbe teilnehmen:

**Lizenz INT:** Alle Arten von Rennen (ausser bei besonderer Einschränkung).

**Lizenz INT «H»:** Sportveranstaltungen für historische Fahrzeuge gemäss Reglementierung der FIA.

**Lizenz INT «S»:** Off-Road-Veranstaltungen (Autocross, Rallycross, Trial, Gelände-Rallye usw.) bzw. Wettbewerbe für Spezialfahrzeuge, gemäss Lizenz-Spezifikation.

**5.5** Um eine INT-Lizenz «Junior» (Stufe C) zu erhalten, muss der Kandidat im Laufe der vorangehenden zwei Jahren entweder mindestens 5 Klassierungen an Rundrennen als NAT-Lizenzierte oder mindestens 6 Karting-Resultate als Inhaber einer Kartlizenz der Stufe INT-B oder INT-A bei nationalen und/oder internationalen Rennen erzielt haben.

Inhaber einer INT-Lizenz «Junior» können nur an ausdrücklich für solche Fahrer ausgerichteten und zugelassenen Wettbewerben und Serien teilnehmen, die im Ausland ausgetragen werden.

**5.6** Um im Besitz der INT-Lizenz zu bleiben, muss der Fahrer innerhalb von 2 Jahren an mindestens 3 regionalen, nationalen oder internationalen Veranstaltungen teilgenommen haben und klassiert worden sein. Erfüllt er diese Bedingungen nicht und möchte trotzdem seine Lizenz erneuern, wird der Fall der NSK unterbreitet.

## ARTIKEL 6 NAVIGATORLIZENZ

**6.1** Die Navigatorlizenz ist eine Lizenz «2. Fahrer», bestimmt für Personen (ab dem 18. Geburtsjahr), die an Rallyes als Beifahrer teilnehmen wollen.

**6.2** Beifahrer, welche eine Navigatorlizenz zu erhalten wünschen, haben ein Gesuch an die NSK einzureichen.

**6.3** Inhaber einer Navigatorlizenz dürfen das Wettbewerbsfahrzeug nur auf Überführungs- oder Verbindungsstrecken lenken, nie aber bei Sonder- oder Klassierungsprüfungen.

**6.4** Die Navigatorlizenz gibt keine Bevorzugung für den Erhalt einer REG-, NAT- oder INT-Fahrerlizenz.

## ARTIKEL 7 BEWERBERLIZENZ

Die NSK stellt zwei Arten von Bewerberlizenzen aus:

- Die «Privat-Bewerberlizenz» wird an alle Inhaber einer Fahrerlizenz ausgestellt. Der persönliche Bewerber ist in jedem Fall auch der Fahrer des unter seinem Namen angemeldeten Fahrzeuges.
- Die «Kollektiv»-Bewerberlizenz wird an alle Renngemeinschaften ausgestellt, die Statuten gemäss Art. 60 ff. des Zivilgesetzbuches oder eine Bestätigung des Eintrages im Handelsregister der NSK einreichen.

## ARTIKEL 8 VERWEIGERUNG UND ENTZUG DER LIZENZ

Die NSK kann die Ausstellung einer Lizenz ablehnen und muss dies begründen. Sie kann eine Lizenz entziehen, wenn der Fahrer oder Bewerber die Bedingungen nicht mehr erfüllt.

## ARTIKEL 9 LIZENZERNEUERUNG

Für Lizenzerneuerungen ist folgendes System zu berücksichtigen:

- a) Ausfüllen des Lizenzgesuches mit genauer Angabe der gefahrenen Rennen im Vorjahr.
- b) Einschicken dieses Gesuches mit der abgelaufenen Fahrer- und gegebenenfalls auch Bewerberlizenz an das Sekretariat der ASS.
- c) Überweisung der Gebühren, d.h. für Lizenzen, obligatorische Unfallversicherung und alljährlich erscheinende Reglemente, an die ASS, Postkonto 30-5194-6 in Bern.

Die Lizenz wird nur erneuert, wenn alle dazu notwendigen Unterlagen vorhanden sind, insbesondere wenn auch die Gebühren überwiesen wurden.

Lizenzerneuerungen sind **spätestens 4 Wochen vor der ersten Veranstaltung** zu beantragen, an welcher der Interessierte teilzunehmen beabsichtigt.

**5.4** Les titulaires d'une licence INT ne peuvent prendre part aux manifestations sportives de vitesse nationales et internationales, en Suisse et à l'étranger, que dans le cadre des limites ci-dessous et dans le respect des dispositions de l'Annexe «L» FIA pour les épreuves étrangères:

**Licence INT:** Tous les genres d'épreuves (sauf restriction particulière).

**Licence INT «H»:** Epreuves sportives pour voitures historiques selon la réglementation de la FIA.

**Licence INT «S»:** Epreuves Off-Road (autocross, rallycross, trial, tout-terrain, rallye-raid, etc.) resp. compétitions pour véhicules spéciaux, selon spécification de la licence.

**5.5** Pour obtenir une licence INT «Junior» (degré C), le candidat doit, au cours des deux années précédentes, soit avoir obtenu au minimum 5 classements en circuit en tant que licencié NAT, soit avoir obtenu au minimum 6 résultats en karting en tant que titulaire d'une licence karting INT-B ou INT-A lors d'épreuves nationales et/ou internationales.

Les titulaires d'une licence INT «Junior» ne peuvent prendre part qu'aux compétitions et séries explicitement destinées et autorisées pour de tels pilotes et disputées à l'étranger.

**5.6** Pour maintenir sa licence INT, le conducteur devra participer et se classer à au moins 3 manifestations régionales, nationales ou internationales dans un délai de deux ans. S'il ne remplit pas ces conditions et qu'il désire renouveler sa licence, le cas sera soumis à l'approbation de la CSN.

## ARTICLE 6 LICENCE NAVIGATEUR

**6.1** La licence navigateur est une licence de 2ème conducteur destinée aux personnes (dès l'année des 18 ans) qui désirent participer à des rallyes en tant que coéquipiers.

**6.2** Les personnes qui désirent obtenir une licence navigateur adresseront une demande à la CSN.

**6.3** Les titulaires d'une licence navigateur ne pourront conduire le véhicule que sur les parcours de liaison, à l'exception de toute épreuve spéciale ou de classement.

**6.4** La licence navigateur ne peut pas être utilisée comme moyen d'obtention d'une licence de conducteur REG, NAT ou INT.

## ARTICLE 7 LICENCE DE CONCURRENT

La CSN délivre deux sortes de licences de concurrent:

- Licence de concurrent privée: délivrée à toute personne titulaire d'une licence de conducteur. Le concurrent privé sera obligatoirement conducteur de la voiture inscrite sous son nom.
- Licence de concurrent collective: délivrée à tout groupement sportif sur présentation à la CSN des statuts conformes aux articles 60 ss. du Code Civil Suisse ou d'une attestation d'inscription au Registre du Commerce.

## ARTICLE 8 REFUS ET RETRAIT DE LICENCE

La CSN peut refuser de délivrer une licence et doit en motiver le refus. Elle peut retirer une licence lorsque le conducteur ou concurrent ne répond plus aux conditions requises.

## ARTICLE 9 RENOUVELLEMENT DE LICENCE

Lors d'un renouvellement de licence, le système suivant est à prendre en considération:

- a) Remplir la demande de licence avec les données exactes des courses disputées durant l'année écoulée.
- b) Envoyer cette demande, accompagnée des licences de conducteur et, s'il y a lieu, de concurrent, au Secrétariat de l'ASS.
- c) Payer les taxes, c'est-à-dire pour les licences, l'assurance accident obligatoire ainsi que pour les règlements de l'année en cours, à l'ASS, CCP 30-5194-6 à Berne.

La licence ne sera renouvelée que si la documentation nécessaire ainsi que les droits sont en possession de l'administration centrale.

Les renouvellements de licence sont à demander **au plus tard 4 semaines avant la première manifestation** à laquelle le coureur pense prendre part.